

# Centrum Informacji o Ofiarach II Wojny Światowej

<https://ofiary.ipn.gov.pl/ofii/z-archiwum-ipn/obozy-koncentracyjne/15671,Listy-wiezniow-z-KL-Auschwitz.html>  
27.04.2024, 10:08

LISTY WIĘŹNIÓW Z KL AUSCHWITZ





wie wieder viel was bei  
 sich in der Welt geht was  
 macht die kleine Felina bei  
 einem Pater Berliche grüße  
 und Küsse an sich alle Liebe  
 Kinder, Mama, Zofin Mari  
 Toni Karinka Jule, Friedrich, Lola  
 Pater seine Familie an Pater  
 Anna und Gudrun an Glycer  
 und Bräuer, Lehner und  
 Lammig, Fabianne Froude  
 an alle Verwandten und  
 Bekanten bitte in Treue  
 treuer Orden 3  
 Kriechle 12. 1. 1874



Antwort am 2. 7. 44.  
 Lieber Pater  
 Teile ich dir das ich gleich  
 bin und hoffe von an die  
 das selbe. Ich habe auch das  
 ich eine Probe von der erhalten  
 habe am 24. 6. und ein Rest  
 am 29. 6. diese Probe haben  
 nur sehr gute Freunde  
 gemacht. Ich danke auch  
 herzlich für die schöne  
 Probe in der grossen Menge  
 ist bitte mir weiter  
 das Probieren mit  
 von Jule und in



wie wieder viel was bei  
 sich in der Welt geht was  
 macht die kleine Felina bei  
 einem Pater Berliche grüße  
 und Küsse an sich alle Liebe  
 Kinder, Mama, Zofin Mari  
 Toni Karinka Jule, Friedrich, Lola  
 Pater seine Familie an Pater  
 Anna und Gudrun an Glycer  
 und Bräuer, Lehner und  
 Lammig, Fabianne Froude  
 an alle Verwandten und  
 Bekanten bitte in Treue  
 treuer Orden 3  
 Kriechle 12. 1. 1874




Antwort am 2. 7. 44.  
 Lieber Pater  
 Teile ich dir das ich gleich  
 bin und hoffe von an die  
 das selbe. Ich habe auch das  
 ich eine Probe von der erhalten  
 habe am 24. 6. und ein Rest  
 am 29. 6. diese Probe haben  
 nur sehr gute Freunde  
 gemacht. Ich danke auch  
 herzlich für die schöne  
 Probe in der grossen Menge  
 ist bitte mir weiter  
 das Probieren mit  
 von Jule und in






45  
ich am 24.5. von walden  
ich danke auch herzlich für  
früher das Leben, bitte zu  
Tante Anna nach Lützen  
das ich mich von meine  
Mutter - eines Brief erhalte  
ich am 29.5. Briefchen  
wird für alle. Nur geht es  
gut. Bitte für mich und  
Liese an mich alle an alle Freunde  
und Bekannte.  
Brief schreiben  
Bitte um Antwort  
und Brief machen  
Prinzess Johanna von D.



45  
ich am 24.5. von walden  
ich danke auch herzlich für  
früher das Leben, bitte zu  
Tante Anna nach Lützen  
das ich mich von meine  
Mutter - eines Brief erhalte  
ich am 29.5. Briefchen  
wird für alle. Nur geht es  
gut. Bitte für mich und  
Liese an mich alle an alle Freunde  
und Bekannte.  
Brief schreiben  
Bitte um Antwort  
und Brief machen  
Prinzess Johanna von D.



W zasobach archiwalnych oraz w prywatnych kolekcjach rodzinnych zachowało się wiele listów oraz kartek obozowych wysyłanych oficjalnie przez więźniów KL Auschwitz do swoich bliskich. Aby wysłać taką korespondencję lub ją otrzymać należało spełnić określone warunki. Początkowo władze obozowe nie wymagały pisania listów na specjalnych formularzach. Jednak po pewnym czasie wprowadzono gotowe formularze listów i koperty, które więźniowie mogli nabyć w kantine obozowej. Od 1940 r. do obrotu korespondencyjnego wprowadzono czterostronicowe, poliniowane formularze listu. Na pierwszej stronie formularza widniała

nazwa obozu, informacja dotycząca korespondowania z więźniami oraz rubryki, w których nadawca podawał swoje podstawowe dane personalne, tzn. nazwisko i imię, datę urodzenia, numer obozowy. Koperta, w której wysyłano list, posiadała nadruk podobnej treści oraz miejsce na wpisanie adresu odbiorcy. Od 1942 r. funkcjonował formularz czterostronicowy, bezkopertowy. Natomiast w 1943 r. wprowadzono formularz dwustronicowy. Na awersie znajdowało się nazwisko i adres odbiorcy oraz miejsce na naklejenie znaczka pocztowego. Rewers zawierał dane personalne więźnia oraz nazwę obozu. Wnętrze formularza było przeznaczone na treść korespondencji. Zgodnie z wytycznymi listy i karty pocztowe wysłane przez więźniów musiały być napisane w języku niemieckim, ponieważ podlegały cenzurze, która zabraniała podawania informacji o warunkach i sytuacji panującej w obozie. W przypadku, gdy więzień nie znał języka niemieckiego korzystał z pomocy współosadzonych.

Na każdym liście wysłanym do rodzin widniały w języku niemieckim następujące zasady korespondencji:

- 1) Każdy więzień może w ciągu miesiąca otrzymać 2 listy albo 2 kartki od swojej rodziny i do nich je wysłać. Listy do więźniów muszą być pisane czytelnie atramentem i mogą zawierać najwyżej dwie strony 15-linijkowe. Koperty na listy nie mogą być wypchane. Do jednego listu mogą być dołączone jedynie znaczki o wartości 12 fenigów. Wszystko inne jest zabronione i podlega konfiskacie. Karty pocztowe zawierają 10 linijek. Zabronione jest używanie zdjęcia jako karty pocztowej.
- 2) Przesyłki pieniężne są dozwolone.
- 3) Należy zwrócić uwagę na to, że w przypadkach przesyłek pieniężnych albo pocztowych musi być podany dokładny adres, zawierający nazwisko, datę urodzenia, numer więźnia, te dane muszą być uwidocznione na przesyłce. Jeżeli adres jest błędny, poczta wraca do nadawcy albo zostaje zniszczona.
- 4) Gazety mogą być dozwolone, muszą być jednak zamówione przez placówkę pocztową KL Auschwitz.
- 5) Paczki nie mogą być wysyłane, ponieważ więźniowie mogą wszystko kupić na terenie obozu.

6) Prośby do kierownictwa obozu celem zwolnienia z aresztu ochronnego są bezcelowe.

7) Pozwolenie na rozmowy i odwiedziny więźniów w obozie koncentracyjnym są z zasady niedozwolone.

Na zatwierdzonej korespondencji niemiecka administracja przybijała stempel „Geprüft”.

Należy zaznaczyć, że przywileju wysłania listu do rodziny nie posiadali Żydzi oraz sowieccy jeńcy wojenni. Zazwyczaj więźniowie podawali szablonowe informacje takie jak: zapewniali o swoim dobrym samopoczuciu, pytali o zdrowie najbliższych, prosili o przekazanie pozdrowień i dziękowali za paczkę. Niemiecka cenzura skrupulatnie pilnowała, aby prawda o obozie nie została ujawniona.